

(b.) Age nunc ad externa *redeamus*. Matrem Phalaridis scribit Ponticus Heraclides, doctus vir, auditor et discipulus Platonis, visam esse videre in somnis simulacra deorum, quae ipsa *domi consecravisset*: ex his Mercurium e patera, quam *dextra manu* teneret, sanguinem visum esse fundere qui quum terram *attigisset refervescere videretur sic*, ut tota domus sanguine *redundaret*. Quod matris somnium immanis filii crudelitas comprobavit.—Cicero, de Div. I. xxiii. 46.

(c.) Postea Piso in Citeriorem Hispaniam *quaestor pro praetore* missus est, *adnitente Crasso*, quod eum infestum inimicum Cn. Pompeio cognoverat. Neque tamen Senatus provinciam invitus dederat: quippe foedum hominem *a republica* procul esse volebat: simul quia boni complures praesidium in eo putabant et jam tum potentia Cn. Pompeii formidolosa erat. Sed is Piso in provincia ab equitibus Hispanis, quos in exercitu ductabat, iter faciens occisus est. Sunt qui ita dicant, imperia ejus injusta, superba, crudelia, *barbaros nequivisse* pati: alii autem, equites illos, Cn. Pompeii veteres fidosque clientes, voluntate ejus Pisonem adgressos: nunquam Hispanos praeterea *tale facinus* fecisse, sed imperia saeva multa antea perpessos. Nos eam rem in medio relinquemus.—Sallust, Catil. xix.

2. Translate into English prose:—

- (a.) Errans in silva spinam calcavit Leo;
mox ad Pastorem cauda venit blandiens.
“Ne perturberis, imploro supplex opem,
non praedam quaero.” Ponit in gremio pedem
homo sublatum, et eximens spinam gravi
levat dolore. Redit hinc in silvas Leo.
Falso post tempus accusatus crimine
Pastor damnatur, atque ludis proximis
ieiunis proiici iubetur bestiis.
Emissae dum discursitant passim ferae,
agnovit hominem qui medicinam fecerat
Leo, et sublatum rursus in gremio pedem
Pastori ponit. Rex ut cognovit, statim
silvis Leonem, et Pastorem reddit suis.

—Phaedrus, Appendix, 15.

AD CHLOEN.

- (b.) Vitas hinnuleo me *similis*, Chloe,
Quaerenti pavidam montibus aviis
Matrem non sine vano
Aurorum et silvae metu.
Nam seu mobilibus *veris* inhorruit
Adventus foliis, seu virides rubum
Dimovere lacertae,
Et corde et *genibus* tremit.
Atqui non ego te *tigris* ut aspera
Gaetulusve leo frangere persequor:
Tandem desine matrem
Tempestiva sequi *viro*.

—Horace, Carm. I. xxiii.

3. Translate into Latin:—

- (a.) The master commanded his slave to kill him.
(b.) He returned to Italy and came to Rome with Caesar on the first of March.
(c.) He sent messengers to the captives to announce to them that he was coming to kill them.
(d.) Someone has said that he was unable to praise any one whose character had not been tested by adversity.
(e.) So great an army did Spartacus raise that he was able for two years to resist the armies sent against him by the Senate.
(f.) The general remained at Athens for the winter, not because he feared that he would be defeated, but because the roads were in bad repair, and because he wished to spare his men.

4. Parse the words underlined in the passages from Cicero and Sallust.

5. Decline the words underlined in the passage from Horace.

6. Write down the principal parts of the verbs used in the last six lines of the passage from Phaedrus.

7. “Sunt qui ita dicant.” When is *qui* followed by the subjunctive? Illustrate your answer by Latin sentences.

8. Give Latin sentences illustrating the expression of ideas expressed in English with the aid of the prepositions *to*, *by*, *with*, *in*, *into*, *at*, and *from*.

French.—For Class D, and for Civil Service Senior and Junior. Time allowed: 3 hours.

[NOTE.—Candidates are advised to attempt all the questions. Great importance is attached to translation from and especially into French.]

I. Translate into good English,—

A la mort du prince consort, la reine Victoria, frappée au cœur par la perte de son époux, s'est réfugiée dans sa douleur. Par la suite, on ne l'a vue qu'en de rares circonstances quitter la retraite sévère où elle s'était confinée. De là, pour le prince de Galles,